

PROWICK™ SHOULDER COLD THERAPY WRAP INSTRUCTIONS FOR USE (AR-1625P)

ENGLISH

Description/Indications for use:

The ProWick Cold Therapy Wrap is intended for providing cold therapy during the first 48 hours after arthroscopic or mini-open shoulder surgery. The ProWick system consists of one ProWick Cold Pack and one Elastic Compression Strap.

ENGLISH

CONTRAINDICATIONS/WARNINGS

None known at this time.

PRECAUTIONS

CAUTION: Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician.

- The ProWick Cold Therapy Wrap is not intended to provide heat therapy. Do not heat the Cold Pack in a microwave oven or by any other method.
- Do not allow ProWick Cold Therapy Wrap to get wet.
- Do not place Cold Pack directly against skin.
- Cold therapy should be applied per the hospital/physician protocol.

HOW SUPPLIED

The ProWick Cold Therapy Wrap is supplied sterile as part of the ProWick Shoulder Postoperative Dressing and Cold Therapy System.

STORAGE AND HANDLING

Store in a cool, dry place and in a manner that protects the integrity of the Cold Pack.

PREPARATION FOR USE

Read the Instructions For Use in their entirety prior to using the device. Inspect for damage to product or sterile barrier. Do not use if the product is damaged. The ProWick Cold Therapy Wrap is to be used after application of the ProWick Shoulder Postoperative Dressing.

DEUTSCH

GEGENANZEIGEN/WARNUNGEN

Derzeit keine bekannt.

VORSICHTSMASSNAHMEN VORSICHT:

Laut Bundesgesetz (USA) ist dieses Produkt verschreibungspflichtig.

- Die ProWick Kältetherapiekompresse ist nicht für Wärmetherapie vorgesehen. Den Kühlpack nicht in einer Mikrowelle oder auf sonstige Weise erhitzen.
- Die ProWick Kältetherapiekompresse nicht feucht werden lassen.
- Den Kühlpack nicht direkt auf die Haut legen.
- Kältetherapie sollte gemäß dem Krankenhaus-/Arztprotokoll erfolgen.

DARREICHUNGSFORM

Die ProWick Kältetherapiekompresse wird steril als Teil des ProWick Postoperativen Schulterverbands- und Kältetherapiesystems geliefert.

AUFBEWAHRUNG UND HANDHABUNG

Kühl, trocken und so lagern, dass die Integrität des Kühlpacks gewahrt bleibt.

DEUTSCH

Beschreibung/Gebrauchsanweisung:

Die ProWick Kältetherapiekompresse ist zur Kältetherapie in den ersten 48 Stunden nach arthroskopischen oder mini open Schulteroperationen vorgesehen. Das ProWick System besteht aus einem ProWick Kühlpack und einem elastischen Kompressionsband.

FRANCAIS

Description/Indications d'emploi:

L'enveloppement pour cryothérapie ProWick est destiné à assurer une cryothérapie au cours des premières 48 heures qui suivent une intervention de chirurgie arthroscopique ou micro-invasive au niveau de l'épaule. Le système ProWick se compose d'une poche réfrigérante ProWick et d'une bande de compression élastique.

VORBEREITUNG FÜR DIE VERWENDUNG

Die Gebrauchsanweisung vor Verwendung des Produkts vollständig durchlesen. Produkt auf Schäden überprüfen. Nicht verwenden, wenn das Produkt beschädigt ist. Die ProWick Kältetherapiekompresse ist nach dem Anlegen des ProWick Postoperativen Schulterverbands zu verwenden.

FRANCAIS

CONTRE-INDICATIONS/PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Aucune contre-indication connue à l'heure actuelle.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI MISE EN GARDE :

La loi fédérale (U.S.A.) limite la vente de ce dispositif par ou sur l'ordonnance d'un médecin.

- L'enveloppement pour cryothérapie ProWick n'est pas destiné à la thermothérapie. Ne pas chauffer la poche réfrigérante au four à micro-ondes ou par toute autre méthode.
- Ne pas mouiller l'enveloppement pour cryothérapie ProWick.
- Ne pas placer la poche réfrigérante directement au contact de la peau.
- La cryothérapie doit être appliquée conformément au protocole de l'établissement hospitalier ou du médecin.

PRÉSENTATION

L'enveloppement pour cryothérapie ProWick est livré stérile et fait partie du pansement postopératoire pour épaule avec système de cryothérapie ProWick.

CONSERVATION ET MANIPULATION

Conserver dans un endroit frais et sec et de manière à préserver l'intégrité de la poche réfrigérante.

PRÉPARATION AVANT L'EMPLOI

Lire intégralement mode d'emploi avant d'utiliser le dispositif. Contrôler l'absence de dommage au produit. Ne pas utiliser si le produit est endommagé. L'enveloppement pour cryothérapie ProWick s'utilise après la mise en place du pansement postopératoire pour épaule ProWick.

ITALIANO

CONTROINDICAZIONI/AVVERTENZE

Nessuna nota al momento della pubblicazione.

PRECAUZIONI ATTENZIONE: Le leggi federali (USA) autorizzano la vendita di questo dispositivo esclusivamente da parte di un medico o dietro sua prescrizione.

- La fasciatura con terapia del freddo ProWick non è prevista per la somministrazione di terapie del caldo. Non scaldare la compressa fredda in un forno a microonde o con altri metodi.

ITALIANO

Descrizione/Indicazioni per l'uso:

La fasciatura con terapia del freddo ProWick è prevista per la somministrazione della terapia del freddo durante le prime 48 ore dopo l'intervento artroscopico o mini-invasivo sulla spalla. Il sistema ProWick comprende una compressa fredda ProWick e una fascia di compressione elastica.

ESPAÑOL

Descripción/Indicaciones de uso:

La función del Vendaje para tratamiento frío ProWick es facilitar un tratamiento frío durante las primeras 48 horas posteriores a una cirugía artroscópica o mínimamente invasiva de hombro. El sistema ProWick consiste de una compresa fría ProWick y una venda elástica de compresión.

- Mantenere la fasciatura con terapia del freddo ProWick sempre asciutta.
- Non collocare la compressa fredda direttamente sulla cute.
- La terapia del freddo deve essere applicata seguendo il protocollo dell'ospedale/medico.

COME SI PRESENTA

La fasciatura con terapia del freddo ProWick viene fornita sterile come parte del Sistema di bendaggio postoperatorio per la spalla e terapia del freddo ProWick.

CONSERVAZIONE E CURA

Conservare in un luogo fresco e asciutto, in modo da proteggere l'integrità della compressa fredda.

PREPARAZIONE PER L'USO

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Controllare che il prodotto non sia danneggiato. Non usare se il prodotto è danneggiato. La fasciatura con terapia del freddo ProWick deve essere usata dopo l'applicazione del bendaggio postoperatorio per la spalla.

ESPAÑOL

CONTRAINDICACIONES/ADVERTENCIAS

No existe ninguna conocida.

PRECAUCIONES

PRECAUCIÓN. Las leyes federales (EE.UU.) limitan la venta de este dispositivo a médicos o con receta médica.

- El vendaje de tratamiento frío ProWick no sirve para tratamientos calientes. No caliente la compresa fría en un microondas ni por cualquier otro método.
- No deje que se moje el vendaje de tratamiento frío ProWick.
- No ponga la compresa fría en contacto directo con la piel.
- El tratamiento frío se deberá aplicar según lo prescriba el médico o el hospital.

CONTENIDO DEL PAQUETE

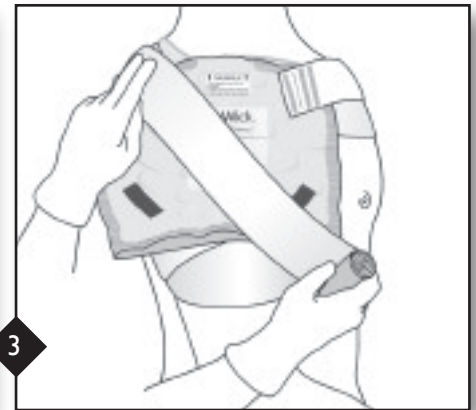
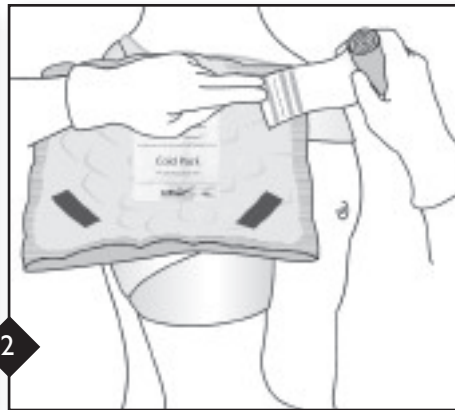
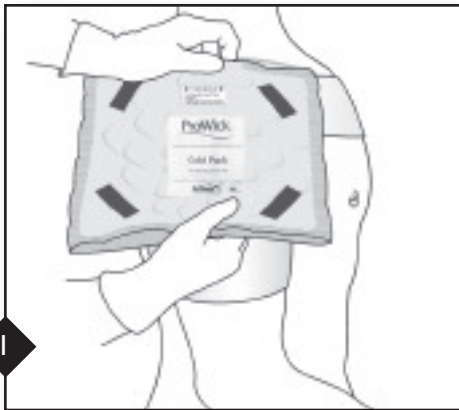
El Vendaje para tratamiento frío ProWick viene esterilizado como parte del Sistema de Apósito postoperatorio para hombro y Tratamiento frío ProWick.

ALMACENAMIENTO Y MANIPULACIÓN

Guardar en lugar fresco y seco, de forma que la integridad de la compresa fría quede protegida.

PREPARACIÓN PARA EL USO

Lea las instrucciones de uso en su integridad antes de usar el sistema. Compruebe que el producto no presente ningún desperfecto. No lo use si está dañado de alguna forma. Coloque el vendaje de tratamiento frío ProWick una vez haya aplicado el apósito postoperatorio ProWick para hombro.



ENGLISH

Instructions for use:

1. Fill the ProWick Cold Pack with ice (cubed or crushed) to about 3/4 full and purge air. Tightly roll spout/opening down to bag level and snap straps across spout to secure. Place the Cold Pack over the ProWick Shoulder Postoperative Dressing so that the label is facing away from the patient.
2. With the hook strips and label on the Elastic Compression Strap facing away from the patient, attach the end of the Elastic Compression Strap to the hook strips on the Cold Pack located on the upper corner of the Cold Pack near the patient's chest.
3. Wrap the free end of the Elastic Compression Strap around the patient's torso and over the hook strips on the posterior side of the Cold Pack near the patient's head.
4. Continue wrapping the Elastic Compression Strap once around the biceps then back over the shoulder, attaching it to the exposed hook strips on the end of the Elastic Compression Strap already secured to the Cold Pack. If applicable, cut off excess length after securing the strap.

When the ice has melted, remove Elastic Compression Strap and Ice Pack by disengaging the hook strips. Empty the Cold Pack. Refill with ice per physician's instructions. Replace the ProWick Cold Pack and Elastic Compression Strap in the same manner as described in steps 1-4. Do not allow the ProWick Shoulder Postoperative Dressing to get wet. Do not remove the ProWick Shoulder Postoperative Dressing until instructed to do so by physician. After dressing removal, the patient may continue to use cold therapy per physician protocol. Patient should apply waterproof bandages per physician recommendations after dressing removal.

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung:

1. Den ProWick Kühlpack mit Eis (Würfel oder zerstoßen) zu ca. 3/4 füllen und die Luft herausdrücken. Die Tülle/Öffnung bis auf Beutelhöhe fest nach unten rollen und die Bänder zum Befestigen über die Tülle ziehen. Den Kühlpack so auf den ProWick Postoperativen Schulterverband legen, dass das Etikett vom Patienten wegzeigt.
2. Das Ende des elastischen Kompressionsbandes mit den Klettstreifen an den Hakenstreifen des Kühlpacks in der oberen Ecke des Kühlpacks befestigen.
3. Das freie Ende des elastischen Kompressionsbandes um den Oberkörper des Patienten über den dorsocranialen Hakenstreifen wickeln.
4. Das elastische Kompressionsband einmal um den Bizeps, dann zurück über die Schulter wickeln und aus den freiliegenden Hakenstreifen am Ende des elastischen Kompressionsbandes festdrücken, das bereits am Kühlpack befestigt ist. Falls das Band nach dem Befestigen übersteht, den überschüssigen Teil ggf. abschneiden.

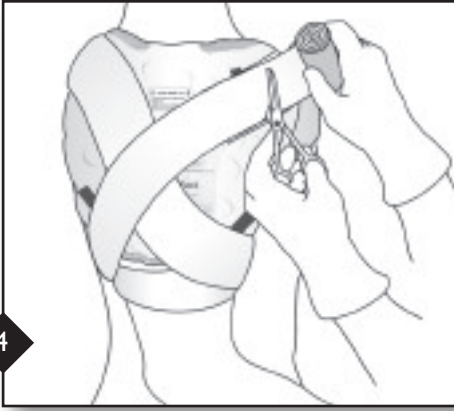
Wenn das Eis geschmolzen ist, das elastische Kompressionsband und den Eispack durch Auseinanderziehen der Klettstreifen entfernen. Den Kühlpack leeren. Gemäß den Anweisungen des Arztes erneut mit Eis füllen. Den ProWick Kühlpack und das elastische Kompressionsband wie in den Schritten 1 - 4 beschrieben wieder anbringen. Darauf achten, dass der ProWick Postoperative Schulterverband nicht feucht wird. Den ProWick Postoperativen Schulterverband erst auf Anweisung des Arztes entfernen. Nach dem Entfernen des Verbands kann der Patient die Kältetherapie gemäß den Anweisungen des Arztes fortführen. Der Patient sollte nach dem Entfernen des Verbands wasserdichte Bandagen gemäß den ärztlichen Empfehlungen anlegen.

FRANCAIS

Mode d'emploi:

1. Remplir de glace (en cubes ou pilée) la poche réfrigérante ProWick jusqu'àux 3/4 environ et éliminer l'air. Enrouler l'orifice bien serré jusqu'à plus bas que le niveau de remplissage de la poche et fixer les bandes sur l'orifice pour le maintenir en place. Placer la poche réfrigérante sur le pansement postopératoire pour épaule ProWick, l'étiquette du côté opposé au patient.
2. Les bandes autoagrippantes et l'étiquette de la bande de compression élastique étant orientées du côté opposé au patient, fixer l'extrémité de la bande de compression élastique aux bandes autoagrippantes de la poche réfrigérante, qui se trouvent au niveau de son coin supérieur le plus proche du thorax du patient.
3. Enrouler l'extrémité libre de la bande de compression élastique autour du torse du patient et au-dessus des bandes autoagrippantes de la face postérieure de la poche réfrigérante les plus proches de la tête du patient.
4. Continuer à enrouler la bande de compression élastique en faisant un tour autour du biceps, puis en revenant par dessus l'épaule, en la fixant aux bandes autoagrippantes exposées à l'extrémité de la bande de compression élastique déjà fixée à la poche réfrigérante. Si nécessaire, couper la longueur excédentaire après avoir fixé la bande.

Lorsque la glace a fondu, retirer la bande de compression élastique et la poche de glace en détachant les bandes autoagrippantes. Vider la poche réfrigérante. La reemplir de glace conformément aux instructions du médecin. Remettre en place la poche réfrigérante ProWick et la bande de compression élastique comme décrit aux étapes 1 à 4. Ne pas mouiller le pansement postopératoire pour épaule ProWick. Ne pas retirer le pansement postopératoire pour épaule ProWick avant que le médecin n'ait donné l'instruction de le faire. Après le retrait du pansement, le patient doit poursuivre la cryothérapie conformément au protocole spécifié par le médecin. Après le retrait du pansement, le patient doit appliquer un bandage étanche conformément aux recommandations du médecin.



ITALIANO

Istruzioni per l'uso:

1. Riempire la compressa fredda ProWick di ghiaccio (in cubetti o frantumato) per circa $\frac{3}{4}$ ed eliminare l'aria. Arrotolare tenendo ben stretto il beccuccio/l'apertura fino al livello della compressa ed agganciare le fasce lungo il beccuccio per fissare il tutto. Collocare la compressa fredda sul sistema di bendaggio postoperatorio per la spalla in modo che l'etichetta sia rivolta in senso opposto al paziente.

2. Con le strisce di velcro e l'etichetta sulla fascia di compressione elastica rivolte in senso opposto al paziente, fissare l'estremità della fascia di compressione elastica alle strisce di velcro sulla compressa fredda che si trovano sull'angolo superiore della compressa fredda più vicino al torace del paziente.

3. Avvolgere l'estremità libera della fascia di compressione elastica attorno al torso del paziente e sopra le strisce di velcro sul lato posteriore della compressa fredda più vicino alla testa del paziente.

4. Continuare ad avvolgere la fascia di compressione elastica una volta attorno ai bicipiti quindi indietro sopra la spalla, fissandola alle strisce di velcro esposte sull'estremità della fascia di compressione elastica già fissata alla compressa fredda. Nel caso, tagliare il tratto in eccesso dopo aver fissato la fascia.

Collocare il bendaggio di copertura Pro5. Quando il ghiaccio si scioglie, rimuovere la fascia di compressione elastica e la compressa di ghiaccio staccando le strisce di velcro. Svuotare la compressa fredda. Riempire con ghiaccio seguendo le istruzioni del medico. Riapplicare la compressa fredda ProWick e la fascia di compressione elastica nel modo descritto nei punti 1-4. Non lasciare che il bendaggio postoperatorio per la spalla ProWick si bagni. Non rimuovere il bendaggio postoperatorio ProWick per la spalla fino a quando non viene ordinato dal medico. Dopo la rimozione del bendaggio, il paziente può continuare ad usare la terapia del freddo seguendo il protocollo del medico. Dopo la rimozione del bendaggio, il paziente dovrebbe applicare cerotti impermeabili seguendo le raccomandazioni del medico.



ESPAÑOL

Instrucciones de uso:

1. Llene la compressa fría ProWick con hielo (en cubitos o triturado) hasta tres cuartos de su capacidad y haga salir el aire. Haga un rollo apretado desde la abertura/pitorro hasta donde empieza la bolsa y cierre las tiras alrededor del pitorro con los corchetes. Coloque la compresa fría sobre el apósito postoperatorio para hombro ProWick, de forma que la etiqueta mire en dirección contraria al paciente.

2. Con las tiras de sujeción y la etiqueta de la venda elástica de compresión mirando en dirección contraria al paciente, enganche el extremo de la venda elástica a las tiras de sujeción de la compresa fría situadas en la esquina superior de la compresa cerca del tórax del paciente.

3. Enrolle el extremo suelto de la venda elástica alrededor del torso, pasando por encima de las tiras de sujeción en la parte posterior de la compresa fría que está más cerca de la cabeza del paciente.

4. Siga enrollando la venda elástica una vez alrededor del bíceps y luego de vuelta por encima del hombro; engánchela a las tiras de sujeción expuestas en el extremo de la venda elástica que ya está sujeto a la compresa fría. Una vez haya sujetado la venda, corte lo que sobre si hace falta.

Cuando se haya derretido el hielo, suelte las tiras de sujeción para poder quitar la venda elástica y la compresa fría. Vacíe la compresa fría. Siga las instrucciones del médico para llenarlo de nuevo de hielo. Vuelva a colocar la compresa fría y la venda elástica de compresión ProWick como se explica en los pasos 1-4. No deje que el apósito postoperatorio ProWick para hombro se moje. No retire el apósito postoperatorio ProWick hasta que no se lo indique el médico. Cuando se le retire el apósito, el paciente podrá seguir el tratamiento frío según prescripción médica. Si el médico así lo recomienda, el paciente podrá llevar vendas impermeables cuando se le retire el apósito.

ENGLISH

Materials:

- Polyethylene
- Polypropylene
- Acrylate adhesive
- Polyurethane

Latex Free

DEUTSCH

Material:

- Polyethylen
- Polypropylen
- Acrylatklebstoff
- Polyurethan

Enthält kein Latex

FRANCAIS

Matériaux:

- Polyéthylène
- Polypropylène
- Adhésif à base d'acrylate
- Polyuréthane

Exempt De Latex

ITALIANO

Materiali:

- Polietilene
- Polipropilene
- Adesivo a base di acrilato
- Poliuretano

Privo Di Lattice

ESPAÑOL

Materiales:

- Polietileno
- Polipropileno
- Adhesivo acrílico
- Poliuretano

No Contiene Látex



Arthrex, Inc.

1370 Creekside Boulevard,
Naples, Florida 34108-1945 USA
800-934-4404 • Fax: 800-643-9310
www.arthrex.com

Arthrex GmbH

Erwin-Hielscher-Strasse 9
81249 München, Germany
Tel: +49 89 909005-0 • www.arthrex.de



Developed with

U.S. PATENT NO. 6,346,654 B1; and PATENTS PENDING
Velcro is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

© 2011, Arthrex Inc. All rights reserved. LA11624, rev. 3